

Ezequiel 41

1 καὶ εἰσήγαγέ με εἰς τὸν ναόν,

1 E introduziu me ao Templo,

ὃ διεμέτρησε τὸ αἶλαμ πηχῶν ἕξ
que mediu o ailam, cōvados seis

τὸ πλάτος ἔνθεν καὶ πηχῶν ἕξ τὸ
a largura lado, e cōvados seis a

εὖρος τοῦ αἶλαμ ἔνθεν, 2 καὶ τὸ
largura do ailam lado. 2 E a

εὖρος τοῦ πυλῶνος πηχῶν δέκα, καὶ
largura do pórtico, cōvados dez; e

ἐπωμίδες τοῦ πυλῶνος πηχῶν πέντε
folha do pórtico, cōvados cinco

ἔνθεν καὶ πηχῶν πέντε ἔνθεν καὶ
lado e cōvados cinco lado; e

διεμέτρησε τὸ μῆκος αὐτοῦ
mediu o comprimento dele,

πηχῶν τεσσαράκοντα καὶ τὸ εὖρος
cōvados quarenta, e a largura,

πηχῶν εἴκοσι. 3 καὶ εἰσῆλθεν εἰς
cōvados vinte. 3 E entrou a

τὴν αὐλὴν τὴν ἐσωτέραν καὶ
o átrio o interno, e

διεμέτρησε τὸ αἶλ τοῦ θυρώματος
mediu o ail da entrada,

πηχῶν δύο καὶ τὸ θύρωμα πηχῶν
cōvados dois, e a entrada, cōvados

ἕξ καὶ τὰς ἐπωμίδας τοῦ
seis, e as folhas do

θυρώματος πηχῶν ἐπτά ἔνθεν καὶ
pórtico, cōvados sete lado e

πηχῶν ἐπτά ἔνθεν. 4 καὶ διεμέτρησε
cōvados sete lado. 4 E mediu

τὸ μῆκος τῶν θυρῶν πηχῶν
o comprimento das portas, côvados

τεσσαράκοντα καὶ εὖρος πηχῶν
quarenta, e largura, côvados

εἴκοσι κατὰ πρόσωπον τοῦ ναοῦ.
vinte, como face do Templo,
καὶ εἶπε τοῦτο τὸ ἅγιον τῶν ἀγίων.
e disse: Este o santo dos santos.

5 καὶ διεμέτησε τὸν τοῖχον τοῦ
5 E mediu o muro da

οἴκου πηχῶν ἕξ καὶ τὸ εὖρος τῆς
Casa: côvados seis; e a largura da
πλευρᾶς πηχῶν τεσσάρων κυκλόθεν.
lateral: côvados quatro, ao redor.

6 καὶ τὰ πλευρὰ πλευρὸν ἐπὶ
6 E as laterais: lateral sobre

πλευρὸν τριάκοντα καὶ τρεῖς δίς,
lateral, trinta e três vezes;
καὶ διάστημα ἐν τῷ τοίχῳ τοῦ οἴκου
e intervalo no muro da Casa

ἐν τοῖς πλευροῖς κύκλῳ τοῦ εἶναι
nas laterais ao redor, do ser

τοῖς ἐπιλαμβανομένοις ὀρᾶν, ὅπως
os suportes a ver; para

τὸ παράπαν μὴ ἅπτωνται τῶν
o definitivamente não tocarem os

τοίχων τοῦ οἴκου. 7 καὶ τὸ
muros da Casa. 7 E o

εὖρος τῆς ἀνωτέρας τῶν
comprimento da superior das

πλευρῶν κατὰ τὸ πρόσθεμα ἐκ τοῦ
laterais como o alargar do

τοίχου πρὸς τὴν ἀνωτέραν κύκλῳ
muro ao superior, ao redor

τοῦ οἴκου, ὅπως διαπλατύνηται
da Casa, para se ampliar

ἄνωθεν καὶ ἐκ τῶν κάτωθεν
acima e das abaixo

ἀναβαίνωσιν ἐπὶ τὰ ὑπερῶα καὶ ἐκ
subiam sobre os topos, e de

τῶν μέσων ἐπὶ τὰ τριώροφα. 8 καὶ
os meios sobre as terceiras. 8 E

τὸ θραέλ τοῦ οἴκου ὕψος κύκλῳ
o trael da Casa altura ao redor,

διάστημα τῶν πλευρῶν ἴσον τῷ
espaço das laterais: igual à

καλάμῳ, πηχῶν ἕξ διάστημα. 9 καὶ
cana, côvados seis intervalo. 9 E

εὖρος τοῦ τοίχου τῆς πλευρᾶς
largura do muro da lateral

ἔξωθεν πηχῶν πέντε καὶ τὰ
por fora côvados cinco; e os

ἀπόλοιπα ἀναμέσον τῶν πλευρῶν
demais entre as laterais

τοῦ οἴκου 10 καὶ ἀναμέσον τῶν
da Casa. 10 E entre os

ἐξεδρῶν εὖρος πηχῶν
locais de assento largura côvados

εἴκοσι, τὸ περιφερὲς τῷ οἴκῳ κύκλῳ.
vinte o próximo à Casa, redor.

11 καὶ αἱ θύραι τῶν ἐξεδρῶν

11 E as portas dos locais de assento

ἐπὶ τὸ ἀπόλοιπον τῆς θύρας τῆς
sobre o restante da porta da

μῖα τῆς πρὸς βορρᾶν καὶ ἡ θύρα ἡ
uma da para norte, e a porta a

μία πρὸς νότον, καὶ τὸ εὖρος τοῦ
uma para sul; e a largura da

φωτὸς τοῦ ἀπολοίπου πηχῶν πέντε
luz do restante cōvados cinco

πλάτος κυκλόθεν. 12 καὶ τὸ διορίζον
largura ao redor. 12 E o limite

κατὰ πρόσωπον τοῦ ἀπολοίπου ὥς
como face do restante, como

πρὸς θάλασσαν πηχῶν ἑβδομήκοντα,
para mar, cōvados setenta

πλάτος τοῦ τοίχου τοῦ διορίζοντος
largura do muro do limite

πηχῶν πέντε, εὖρος κυκλόθεν καὶ
cōvados cinco largura ao redor, e

μῆκος αὐτοῦ πηχῶν
comprimento dele cōvados

ἑνενήκοντα. 13 καὶ διεμέτρησε
noventa. 13 E mediu

κατέναντι τοῦ οἴκου μῆκος
diante da Casa, comprimento

πηχῶν ἑκατόν, καὶ τὰ ἀπόλοιπα καὶ
cōvados cem, e as demais, e

τὰ διορίζοντα καὶ οἱ τοῖχοι αὐτῶν
os limites, e os muros deles,

μῆκος πηχῶν ἑκατόν, 14 καὶ
comprimento cōvados cem. 14 E

τὸ εὖρος κατὰ πρόσωπον τοῦ οἴκου
a largura como face da Casa,

καὶ τὰ ἀπόλοιπα κατέναντι πηχῶν
e as demais defronte cōvados

ἑκατόν. 15 [καὶ](#) διεμέτρησε

cem. 15 E mediu

[μῆκος](#) τοῦ διορίζοντος [κατὰ](#)
comprimento do limite, como

[πρόσωπον](#) τοῦ ἀπολοίπου τῶν
face da restante, das

κατόπισθεν τοῦ [οἴκου](#) ἐκείνου [καὶ](#) τὰ
por detrás da Casa aquela, e as

ἀπόλοιπα ἔνθεν [καὶ](#) ἔνθεν πηχῶν
restantes lado e outro: côvados

ἑκατόν τὸ [μῆκος](#). [καὶ](#) ὁ ναὸς
cem o comprimento, e o Templo

[καὶ](#) αἱ γωνίαι [καὶ](#) τὸ [αἰλὰμ](#) τὸ
e os cantos, e o ailam o

ἐξώτερον πεφατνωμένα, 16 [καὶ](#) αἱ
externo forrados. 16 E as

[θυρίδες](#) δικτυωταί, ὑποφάυσεις
janelas gradeadas estreitadas

[κύκλω](#) τοῖς [τρισὶν](#) ὥστε διακύπτειν
em redor aos três, como inclinar;

[καὶ](#) ὁ [οἶκος](#) [καὶ](#) τὰ [πλησίον](#)
e a Casa e as adjacências

ἐξυλωμένα [κύκλω](#) [καὶ](#)
decoradas com madeira ao redor; e

τὸ ἔδαφος [καὶ](#) [ἐκ](#) τοῦ ἐδάφους [ἕως](#)
o piso, e do piso até

τῶν [θυρίδων](#), [καὶ](#) αἱ [θυρίδες](#)
às janelas; e as janelas

ἀναπτυσσόμεναι τρισσῶς [εἰς](#) τὸ
que se dobram em três ao

διακύπτειν. 17 [καὶ](#) [ἕως](#) [πλησίον](#) τῆς
inclinar. 17 E até adjacência do

ἐσωτέρας καὶ ἕως τῆς ἐξωτέρας καὶ
interior, e até o exterior, e

ἐφ’ ὅλον τὸν τοῖχον κύκλῳ ἐν τῷ
sobre todo o muro ao redor no

ἔσωθεν καὶ ἐν τῷ ἔξωθεν 18
dentro e no fora. 18

γεγλυμμένα Χερουβὶμ, καὶ φοῖνικες
Foi gravado querubins e palmeiras,

ἀναμέσον Χερούβ καὶ Χερούβ
entre querubim e querubim,

δύο πρόσωπα τῷ Χερούβ, 19
duas faces ao querubim, 19

πρόσωπον ἀνθρώπου πρὸς τὸν
face de homem para a

φοῖνικα ἔνθεν καὶ ἔνθεν καὶ
palmeira lado e lado, e

πρόσωπον λέοντος πρὸς τὸν φοῖνικα
face de leão para a palmeira

ἔνθεν καὶ ἔνθεν διαγεγλυμμένος
lado e lado; gravado por

ὅλος ὁ οἶκος κυκλόθεν, 20 ἐκ τοῦ
toda a Casa em redor. 20 Do

ἐδάφους ἕως τοῦ φατνώματος τὰ
piso até o forrado os

Χερουβὶμ καὶ οἱ φοῖνικες
querubins e as palmeiras

διαγεγλυμμένοι. 21 καὶ τὸ ἅγιον
gravadas. 21 E o Santuário

καὶ ὁ ναὸς ἀναπτυσσόμενος
e o Templo do aberto

τετράγωνα. κατὰ πρόσωπον τῶν
quadrado como face dos

ἀγίων ὄρασις ὥς ὄψις
santuários, aparência como aspecto

22 θυσιαστηρίου ξυλίνου,
22 Altar de sacrifícios de madeira

πηγῶν τριῶν τὸ ὕψος αὐτοῦ καὶ τὸ
côvados três a altura dele, e o

μῆκος πηγῶν δύο καὶ τὸ
comprimento côvados dois e a

εὖρος πηγῶν δύο καὶ κέρατα
largura côvados dois; e chifres

εἶχε, καὶ ἡ βάσις αὐτοῦ καὶ οἱ
possuía, e a base dele e as

τοιχοὶ αὐτοῦ ξύλινοι καὶ εἶπε
divisórias dele madeiras; e disse

πρός με αὕτη ἡ τράπεζα ἡ
a mim: “Esta a mesa a

πρὸ προσώπου Κυρίου. 23 καὶ
perante face do Senhor”. 23 E

δύο θυρώματα τῷ ναῷ καὶ τῷ
dois pórticos ao Templo e ao

ἀγίῳ 24 δύο θυρώματα τοῖς
santuário. 24 Duas folhas aos

δυσὶ θυρώμασι τοῖς στροφωτοῖς,
dois portões aos se abriam

δύο θυρώματα τῷ ἐνὶ καὶ δύο
duas folhas ao um e duas

θυρώματα τῇ θύρᾳ τῇ δευτέρᾳ. 25
folhas ao portão ao segundo. 25

καὶ γλυφὴ ἐπ’ αὐτῶν, καὶ ἐπὶ τὰ
E gravado sobre elas, e sobre as

θυρώματα τοῦ ναοῦ Χερουβίμ,
folhas do templo, querubins

[καὶ](#) φοίνικες [κατὰ](#) τὴν γλυφὴν τῶν
e palmeiras, como o gravado dos

[ἀγίων](#), [καὶ](#) σπουδαῖα [ξύλα](#)
santuários, e pranchas de madeira

[κατὰ πρόσωπον](#) τοῦ [αἰλὰμ](#) ἔξωθεν
como face do ailam fora.

26 [καὶ θυρίδες](#) κρυπταί. [καὶ](#)

26 E janelas gradeadas, e

διεμέτρησεν ἔνθεν [καὶ](#) ἔνθεν [εἰς](#) τὰ
mediu lado e lado, aos

ὀροφώματα τοῦ [αἰλὰμ](#) [καὶ](#) τὰ
forros do ailam, e as

πλευρὰ τοῦ [οἴκου](#) ἐζυγωμένα.

laterais da Casa acoplados.

